

UZLAŞMA



Yazan: Chloé Lambert
Çeviren: Zeynep Su Kasapoğlu
Yöneten: Aslı İçöz

2019 - 2020

UZLAŞMA

Yazan	: Chloé Lambert
Çeviren	: Zeynep Su Kasapoğlu
Yöneten	: Aslı İçözü
Dramaturg	: Arzu Işıtman
Sahne- Kostüm Tasarımı	: Zuhal Soy, Onur Uğurlu
Işık Tasarımı	: Mahmut Özdemir
Müzik ve Ses Tasarımı	: Ilgın İçözü

Oyuncular

Anna: Z.Bahar Çebi, Mana Alkoy **Pierre:** Gökçer Genç, Ercan Demirhan

İsabelle: Işıl Zeynep Karaalp, Elvan Boran

Jeanne: Dolunay Pircioğlu, Yeliz Şatıroğlu

Yardımcı Yönetmen : Z.Bahar Çebi, Tarık Köksal

Yönetmen Yardımcıları: Nilay Yazıcıoğlu, Gülce Çakır

Dekor Uygulama : Murat Gökden

Işık Uygulama : Zabit Erol, Filiz Yılmaz

Efekt Uygulama : Erhan Aşar

Sahne Terzileri : Nermin Köksal, Ömer karagöz

Saç Tasarım : Bayram Akdağ, Mahmut Tunç

Sahne Kuaförleri : Ufuk Can, Yakup Karataş

Sahne Teknisyenleri : Recep Volkan Biçer, Sezer Konya, Emrah Öztürk,
Kadir Cengiz, Eyüp Tınkır, Ramazan Aktürk

Aksesuar Sorumluları : Nuri Tekiner, Özgür Öztürk

Fotoğraflar : Nesrin Kadioğlu

Afiş Tasarım : Ayça Özgür

Afiş Fotoğrafı : Ahmet Çelikbaş

Broşür Uygulama : Koray Gün

İlk Oyun : 14 Kasım 2018, Üsküdar Müsahipzade Celâl Sahnesi

Süre : 1 Saat 35 Dk. / Tek Perde

Konusu:

Bir süre önce ayrılan Anna ve Pierre artık bir çift olmasalar bile hala ebeveindir ve oğullarıyla iletişim konusunda sıkıntı çekmektedirler. Bu nedenle sürekli birbirlerini suçlayıp tartışarak hem kendilerinin hem de çocuklarının yaşamını cehenneme çevirirler. Sonunda sorunu çözmek için aile mahkemesinin atadığı arabulucular eşliğinde uzlaşma toplantılarına katılmaya ikna olurlar. Toplantılar boyunca sadece ayrılan çift değil, arabulucular Isabelle ve Jeanne da sarsıcı iç hesaplaşmalarla karşı karşıya kalacaktır... Trajikomik bir oyun olan Uzlaşma, ayrılık sonrası çocukları için sağlıklı bir düzen kurmaya çalışan ebeveynlerin psikolojik sürecini anlatırken, ülkemizde de uygulanan ve tarafların uyuşmazlıklarına dostane yollarla çözüm getirmeyi amaçlayan “arabuluculuk sistemi” konusunda fikir edinmemizi sağlıyor.





Yazan: Chloé LAMBERT

Oyun yazarı ve oyuncu olan Chloé Lambert, Paris Tiyatro Konservatuvarı'nda Jean Pierre Martino'dan ve Berlin'de Slava Kokorin'den eğitim aldı.

Carlo Gozzi'nin yazdığı, Benno Besson'un yönettiği "Geyik Olan Kral" oyunuyla oyunculuğa adım attı. Musset, Marivaux, Wilde, Shakespeare gibi yazarların klasik metinleriyle oyunculuk kariyerini sürdürdü. 2006'da La Comédie des Champs-Élysées'de Florian Zeller'in yazdığı "Eğer Ölseydin", 2008'de Sacha Guitry'nin yazdığı, Bernard Murat'ın yönettiği "Babam Haklıydı" ve 2010'da Nicolas Birançon'un yönettiği, Shakespeare'in "On İkinci Gece" adlı oyununda rol aldı.

Théâtre 14'da Jean-Marie Besset'in "Marie Hasparren", Avignon'da ve Paris'te Rond-Point Tiyatrosu'nda Martin Macdonagh'ın "Yalnız Batı", 2011'de Marigny Tiyatrosu'nda Danièle Thompson'un "Fourviers'in Geceleri", "Aşk, Ölüm ve Elbiseler", 2012'de Mathurins Tiyatrosu'nda Amanda Sthers'in "Bağ" oyunlarının sahneleme çalışmalarında görev aldı. 2013'de Antoine Tiyatrosu'nda "Bir Saatlik Sakinlik" adlı oyunda oynadı. Cédric Aussir tarafından sahnelenen "Anais Nin ve Henry Miller'in Mektuplaşmaları" nı Marc Babe ile birlikte uyarladı ve oynadı. Florian Zeller'in yazdığı "Öteki" adlı oyundaki rolüyle Suzanne Bianchetti Ödülü, 2012'de Ciné 13'de gösterilen "Gece" adlı oyunuyla Sofithéa Ödülü kazandı. Birçok televizyon ve sinema filminde oynayan C. Lambert, Valérie Guignabodet'in yönettiği "Evlilikler" adlı filmde Miou-Miou ve Jean Dujardin ile birlikte rol aldı.









Çeviren: Zeynep Su KASAPOĞLU

Paris'te doğdu. İlk öğrenimini Paris'te gördükten sonra Galatasaray Lisesi'ni bitirdi. Paris III Sorbonne Üniversitesi tiyatro bölümünde öğrenimini önce master sonra doktoraya kadar sürdürdü. Yine Sorbonne Üniversitesi'nde felsefe lisansı için çalıştı (2006). Fransa'da Matei Visniec'in Ağaç ve Bulutlara Mektuplar'ını, Théâtre de l'Octroi'da Peter Handke'nin Bu İnsanlar adlı uyarlamasını sahneledi. Paris'te Sorbonne Üniversitesi'nde birçok tiyatro atölyesi yöneten Zeynep Su Kasapoğlu, 2007 yılında kurduğu Théâtre à Venir'de Fransa ve Türkiye'de birçok festivalde yer alan Nazım Hikmet'in Jokond ile Si-Ya-U ve daha sonra Nasreddin Hoca'yı sahneledi. Editörlüğünü yaptığı Un Oeil sur le Bazar isimli Türk Tiyatrosu Antolojisi l'Espace d'un Instant yayınevi tarafından basıldı. 2012'de Semaver Kumpanya'da, Serkan Keskin'in yönettiği Metot oyununda yönetmen yardımcılığı yaptı. 2013'te Howard Barker'ın Bir İnfazın Portresi adlı oyununu Semaver Kumpanya'da yönetti. 2014'te Adana Devlet Tiyatroları'nda Anton Çehov'un Sevgili Doktor, 2015'te Bursa Devlet Tiyatroları'nda Adalet Ağaoğlu'nun Kozalar oyunlarını yönetti. Fransızca'dan Türkçe'ye çevirdiği birçok oyunu Devlet ve Şehir Tiyatroları repertuarına kazandırmıştır.





Yöneten: Aslı İÇÖZÜ

Mimar Sinan Üniversitesi
Devlet Konservatuvarı Tiyatro
Bölümünden 1987 yılında mezun
oldu. Semaver Kumpanya topluluğunun
kurucuları arasında yer aldı. Akademi İstanbul, Semaver
Kumpanya, İstanbul Koleji, İstanbul Üniversitesi Çapa Tıp
Fakültesi ve Oyun Atölyesi'nde eğitimcilik yapıp dersler verdi.
Oyuna Davet Atölyesi'ni (Çocuklarla Sanat-Ebeveyn-Çocuk-
Ev Kadını-Farklı İş Kollarında Çalışan Profesyoneller-Yetişkin
Oyuncu Eğitimi-Eğitimciye Eğitim Atölyeleri-2003) kurdu.

Açık Radyo'da, radyo programcısı olarak (Düşe Kalka
Programı) çalıştı. Birçok film ve dizide rol aldı, oyuncu koçu
olarak çalıştı.

Halen Şehir Tiyatroları'nda kadrolu sanatçı olarak görev
yapmaktadır.

Yurt Dışındaki Çalışmaları:

(Akdeniz Tiyatrolar Birliği) Viens On S'en Va Yön: Richard Martin ,Théâtre Toursky-Marsilya (1993-94)

Les Rustres, Carlo Goldoni. Yön: Jerome Savary , Théâtre National De Chaillot (1992)

Rusalka, Yön: Karina Chéres, Le Petit Théâtre du Monde (1992)

Rol Aldığı Bazı Oyunlar:

Radyonun İçindekiler, Ocak, Bakhalar, Oyunlardan Bir Oyun, Savaş ve Kadın, Üç Kız Kardeş, Trendeki Yolcu, Suç ve Ceza, Troilus ve Cressida, Nasreddin Hoca, Antigone, Nasreddin Hoca, Atları da Vururlar, Ölüm ve Oyun, Ayrılık, Sahibinin Sesi, Peynirli Yumurta, Sular Aydınlanıyordu, Viens On s'en Va, Bay Hiç ve Sonsuzluk Kitabevi, Mavi Masal, Bir Garip Oyun, Evlilik İlanı, Fareli Köyün Kavalcısı, Kuşlar, Külkedisi, Caligula, Hansel ile Gratel, Hırçın Kız, III.Selim

Yönettiği Bazı Oyunlar:

13. İstanbul Bienali: “Haziran Pervasız” KOROPORTE
“Uzlaşma” İBB Şehir Tiyatroları

Rol Aldığı Bazı Filmler:

Düğün Şarkıcısı (2008), Taş (2006), Yarım Kalan Mucize (2013)

Oynadığı Diziler:

Avrupa Yakası (2006), Düğün Şarkıcısı(2007), Bahar Dalları(2008-2009), Yer Gök Aşk (2009-2010), Al Yazmalım (2011), Çalıkuşu (2013-2014), Güllerin Savaşı (2014), Kızlarım İçin (2017)

Aldığı Ödüller:

İBB Şehir Tiyatroları Bedia Muvahhid Ödülü “Ayrılık” (1995)
İsmet Küntay En İyi Kadın Oyuncu Ödülü- İBB Şehir Tiyatroları
Peynirli Yumurta (1994-1995)



ELVAN BORAN



MANA ALKOY



DOLUNAY PİRCİOĞLU



ERCAN DEMİRHAN



Umuda Yolculuk...

Yapılan, yapılmakta olan için bir şeyler yazmak hep zor gelmiştir bana, sanki olanın önüne geçmek gibi...

Bu oyunla 2016 yılı yazında, Paris'te karşılaştım ve çok sevdim. Benim bu oyunla söyleyecek sözüm var, derdim var dedim. İzlediğimde tesadüf yazarı da tiyatrodandı. "Türkiye'de bu oyunu yapmayı çok isterim" demiştim. Onun heyecanını iki sene kadar bekletmek zorunda kaldım malum uzlaşma koşullarından.

Umuda, yeni olana, genç olana hep inandım. Bu oyun benim için umudun oyunu, bir diğerine fırsat verebilmenin de keyfi.

Seneler önce bir yakınım "en çok en yakınlarımı üzdüm" demişti. Kızmıştım. Doğruluk payı olduğunu sonra anladım... Ama aklımızı, deneyimlerimizi kullansak ve anlatmak yerine anlamayı denesek. Bunca sıkışmışlığın içinde, fark etsek ki bir diğeri de en az senin kadar sıkışmış ve derdini anlatamıyor kendine bile...

Umarım bu oyun kendimizle uzlaşmamızda, bir başkasını veya bir başka durumu anlamamızda birazcık yol olur. Biraz düşünüp biraz da güleriz kendi hallerimize.

Oyun provalarına başlamadan birkaç gün önce kızım Mavi Su'yu Paris'e, okumaya yolladım. Yeni yaşam, serüven, umut ve niceleriyle... ve ben de daldım "Uzlaşma"ya. Bu oyun benim için umuda yolculuk eden canım kızım Mavi Su, Jeanne ve Archimede'dir. Yolları açık olsun...

En çok en yakınlarınızı üzmeyin bir düşünün, düşünelim!

Aslı İÇÖZÜ









İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ŞEHİR TİYATROLARI SAHNELERİ

📞 Seyirci İletişim Merkezi
Sahneler - Birimler

(0212) 455 39 00

MAİL: basin.yayin@ibb.gov.tr

TOPLU REZERVASYON DESTEK: 0212 455 39 16-20-25

HAFTA İÇİ: 08.30-20.00

MAİL: seyirci@ibb.gov.tr

ONLINE BİLET SATIŞI: sehirtiyatrolari.ibb.istanbul



 /sehrintiyatrosu

 /sehir_tiyatrosu

 /sehirtiyatrolari

*İşitme engelli seyircilerimiz için perşembe günleri
Harbiye Muhsin Ertuğrul Sahnesi'nde oyun metni üst yazı
olarak yansıtılmaktadır.*